

Marriage of Ludwik Niedziałkowski and Józefa Pomaska

86.

Pomaski Wielkie

7.

It happened in the ecclesiastical village of Szwelice on twenty first day of April in the year one thousand eight hundred sixty one at the hour of five in the afternoon - We make it known that in the presence of Franciszek Ruscienski, age thirty-seven, living in the baptismal parish of Maków, and Józef Nossarzewski age forty, living in Pomaski, both owners of a part [of the village], on this day a religious marriage was contracted between Ludwik Niedziałkowski, a twenty-seven year old bachelor born in Godacze Mossaki, Parish of Krasne, of the married couple Antoni and Karolina nee Milewski Niedziałkowski, living with his family in Godacze in the aforementioned parish - and Miss Józefa Pomaska, born in Pomaski Wielki of the married couple the deceased Dyonizy and the living Wiktoria née Nossarzewski Pomaski, age twenty-two, living in Pomaski - This wedding was preceded by three publications of the banns in the Parish Churches in Krasne and Szwelice on consecutive Sundays, that is, the seventh, fourteenth, and twenty-first days of April of this same year - The newlyweds stated that they had made no prenuptial agreements between them. This religious ceremony was performed by the Reverend Antoni Kołakowski, pastor of Szwelice. After reading this document aloud, it was signed only by Us because the people mentioned in this document cannot write.

*A[nтони] Ig[nace] Kołakowski, Pastor of Szwelice
Maintaining the Public Register*

Parafia Podwyższenia Św. Jana Chrzciciela (Szwelice, Maków Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland). Akta małżeństw 1826-1880, Lukwik Niedziałkowski and Józefa Pomaska marriage (1861); FHL microfilm 1958806.